

Brussel, 04/10/2013

Stichting Pensioenbehoud  
Voorzitter ERIK L. DAAE  
Prins Frederiklaan 1  
2243 HV WASSENAAR  
PAYS-BAS  
info@stichtingpensioenbehoud.nl

Geachte heer

Hierbij heb ik de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van 17/08/2013 en u mede te delen dat de klacht die u de Commissie heeft gezonden onder nummer CHAP(2013)02566 werd geregistreerd (gelieve dit nummer bij iedere verdere briefwisseling te vermelden). Ik vestig uw aandacht erop dat de toekenning van dit nummer niet noodzakelijk betekent dat de Commissie ook een inbreukprocedure zal inleiden.

De diensten van de Commissie zullen uw klacht in het licht van het terzake van toepassing zijnde recht van de Europese Unie onderzoeken. Over de resultaten van dit onderzoek en over het verloop van een eventuele inbreukprocedure zal u rechtstreeks worden ingelicht. Ondertussen kan u per e-mail contact opnemen met Justitie op het volgende adres [JUST-CHAP@ec.europa.eu](mailto:JUST-CHAP@ec.europa.eu).

U kunt zelf bepalen of aan uw klacht al dan niet een vertrouwelijke behandeling dient te worden gegeven. Een niet-vertrouwelijke behandeling houdt in dat u de diensten van de Commissie toestemming geeft om bij eventuele contacten met de instanties van de lidstaat waartegen uw klacht is gericht, uw identiteit en uw aan de Commissie toegezonden klacht bekend te maken. Zolang u langs de weg van het klachtenformulier of per brief uw voorkeur niet te kennen heeft gegeven, gaan de diensten van de Commissie ervan uit dat u een vertrouwelijke behandeling verkiest. Echter mag niet uit het oog worden verloren dat het in sommige gevallen voor de verdere behandeling van de klacht onontbeerlijk kan zijn dat de diensten van de Commissie uw identiteit wel bekend maken.

Van u zal geen bijdrage in de kosten van de procedure worden verlangd, ook niet wanneer de Commissie tot inleiding van een inbreukprocedure besluit.

Ten slotte heeft u er belang bij om van de u op nationaal niveau ter beschikking staande rechtsmiddelen gebruik te maken, welke rechtsmiddelen u over het algemeen de mogelijkheid bieden om uw rechten op een meer rechtstreekse en persoonlijke manier te doen gelden. Zo kunnen bijvoorbeeld alleen nationale rechterlijke instanties de betrokken lidstaat tot schadevergoeding veroordelen. Bovendien zijn voor de nationale rechtsprocedures maximumtermijnen vastgesteld, zodat u, als u niet tijdig reageert, het risico loopt daarvan geen gebruik meer te kunnen maken.

Uw aandacht wordt op de aangehechte bijlage gevestigd, waarin over de inbreukprocedure wegens niet-naleving van het recht van de Europese Unie nadere gegevens worden verstrekt.

Hoogachtend,

Andreas STEIN  
Eenheidshoofd

Bijlage 1: Toelichtingen betreffende de inbreukprocedure wegens niet-naleving van het recht van de Europese Unie  
Bijlage 2: Specifieke verklaring betreffende de vertrouwelijkheid van gegevens

## **Toelichtingen betreffende de inbreukprocedure wegens niet-naleving van het recht van de Europese Unie**

### **1. Beginselen**

Iedere lidstaat is verantwoordelijk voor de tenuitvoerlegging van het recht van de Europese Unie binnen zijn interne rechtsorde (omzetting binnen de gestelde termijnen en correcte toepassing). De Europese Commissie ziet erop toe dat het recht van de Europese Unie op correcte wijze wordt toegepast. Wanneer de Commissie bijgevolg van oordeel is dat een lidstaat zijn verplichtingen niet is nagekomen, beschikt zij over eigen bevoegdheden (beroep wegens niet-nakoming) om te trachten aan deze inbreuk een einde te stellen; in voorkomend geval kan zij de zaak aanhangig maken bij het Hof van Justitie. De Commissie neemt, hetzij op grond van een klacht, hetzij op grond van vermoedens van inbreuken die zijzelf heeft ontdekt, de stappen die zij gerechtvaardigd acht.

Onder “niet-nakoming” wordt verstaan, de schending door lidstaten van hun uit het recht van de Europese Unie voortvloeiende verplichtingen. Die niet-nakoming kan bestaan in ofwel het stellen van een handeling, ofwel het nalaten van een handeling. Onder “Staat” wordt verstaan, de lidstaat die een inbreuk op het recht van de Europese Unie pleegt, ongeacht welke instantie (op centraal, regionaal of lokaal niveau) voor de niet-nakoming verantwoordelijk is.

### **2. Ontvankelijkheid van de klacht**

Eenieder kan bij de Commissie een klacht tegen een lidstaat indienen teneinde kennis te geven van (wettelijke of bestuursrechtelijke) maatregelen of praktijken van deze lidstaat die hij/zij met een bepaling of een beginsel van het recht van de Europese Unie strijdig acht. U hoeft niet aan te tonen dat er een belang bestaat om stappen te ondernemen of dat de door u aangeklaagde inbreuk u in het bijzonder en rechtstreeks raakt. Voor de ontvankelijkheid van een klacht moet deze betrekking hebben op een schending van het recht van de Europese Unie door een lidstaat; particuliere geschillen komen derhalve daarvoor niet in aanmerking.

Het is van groot belang dat het klachtendossier volledig en nauwkeurig is, in het bijzonder wat de feiten betreft die de betrokken lidstaat worden verweten, de stappen die u, op welk niveau dan ook, reeds heeft ondernomen en, voor zover mogelijk, de bepalingen van het recht van de Europese Unie waarop volgens u inbreuk is gepleegd en, in voorkomend geval, het bestaan van Europese financiering.

### **3. De diverse fasen van de inbreukprocedure**

De behandeling van een klacht in het kader van de inbreukprocedure kan de volgende fasen doorlopen:

#### **3.1 Onderzoeksfase**

Naar aanleiding van uw klacht kan het soms nodig blijken dat aanvullende inlichtingen worden verkregen teneinde de feiten en de rechtsvragen nauwkeurig te kunnen bepalen. Ingeval de Commissie contact opneemt met de instanties van de lidstaat waartegen uw klacht is gericht, zal zij uw identiteit niet bekendmaken, tenzij u daarvoor uitdrukkelijk uw toestemming heeft gegeven (zie punt 5 hieronder). Zo nodig wordt u verzocht nog andere gegevens te verstrekken.

Na onderzoek van de feiten en in het licht van de voorschriften en de prioriteiten die de Commissie voor de inleiding en de voortzetting van inbreukprocedures heeft vastgesteld, beoordelen de diensten van de Commissie of aan uw klacht al dan niet gevolg moet worden gegeven.

#### **3.2 Inleiding van de inbreukprocedure: formele contacten tussen de Commissie en de betrokken lidstaat**

Wanneer de Commissie van oordeel is dat er zich mogelijk een schending van het recht van de Europese Unie heeft voorgedaan die de inleiding van een inbreukprocedure rechtvaardigt, richt zij een

“aanmaning” tot de betrokken lidstaat, waarin zij deze verzoekt binnen een bepaalde termijn zijn opmerkingen te maken. De betrokken lidstaat neemt een standpunt in betreffende de feitelijke elementen en de elementen rechtens waarop de Commissie haar besluit baseert om een inbreukprocedure in te leiden.

Naar gelang van het antwoord van de lidstaat - of wanneer een antwoord uitblijft - kan de Commissie besluiten aan de lidstaat een “met redenen omkleed advies” te richten, waarin zij duidelijk en definitief de redenen uiteenzet waarom zij van oordeel is dat er een inbreuk op het recht van de Europese Unie is gepleegd en waarin zij de lidstaat verzoekt binnen een bepaalde termijn (gewoonlijk twee maanden) het recht van de Europese Unie na te leven.

Het doel van deze formele contacten bestaat erin na te gaan of er wel degelijk een schending van het recht van de Europese Unie is en, wanneer zulks het geval blijkt te zijn, in dit stadium te trachten die schending te verhelpen zonder de zaak bij het Hof van Justitie aanhangig te maken.

Naar gelang van het antwoord, kan de Commissie ook besluiten de inbreukprocedure niet voort te zetten, bijvoorbeeld wanneer de lidstaat een geloofwaardige verbintenis aangaat om zijn wetgeving of de administratieve praktijk van zijn autoriteiten te wijzigen. Voor het merendeel van de klachten kan aldus een oplossing worden gevonden.

### **3.3 Inschakeling van het Hof van Justitie van de Europese Unie**

Indien de betrokken lidstaat het met redenen omkleed advies niet volgt, kan de Commissie besluiten de zaak bij het Hof van Justitie van de Europese Unie aanhangig te maken. Over het algemeen vergt het twee jaar alvorens het Hof van Justitie in zaken die door de Commissie aanhangig zijn gemaakt, uitspraak doet.

De arresten van het Hof van Justitie verschillen van die van de nationale rechterlijke instanties. Na afloop van de procedure wijst het Hof van Justitie een arrest waarin wordt vastgesteld of er al dan niet van een inbreuk sprake is. Het Hof van Justitie is niet bevoegd om een nationale bepaling die niet aan het recht van de Europese Unie beantwoordt, nietig te verklaren of om een autoriteit ertoe te verplichten om op een verzoek van een particulier in te gaan dan wel om de lidstaat te veroordelen tot betaling van schadevergoeding aan een particulier die door een schending van het recht van de Europese Unie is benadeeld.

Het staat aan de door het Hof van Justitie veroordeelde lidstaat de ter uitvoering van het arrest vereiste maatregelen te nemen, met name teneinde het geschil te regelen die tot de procedure heeft geleid. Indien de betrokken lidstaat daaraan geen gevolg geeft, kan de Commissie de zaak opnieuw voor het Hof van Justitie brengen en het Hof van Justitie verzoeken de lidstaat voor de duur van de inbreuk een dwangsom op te leggen.

## **4. Nationale rechtsmiddelen**

Er zij aan herinnerd dat het in de eerste plaats de nationale administratieve of rechterlijke instanties zijn die tot taak hebben zorg te dragen voor de naleving van het recht van de Europese Unie door de instanties van de lidstaten.

Eenieder die meent dat een (wettelijke of bestuursrechtelijke) maatregel of een administratieve praktijk strijdig is met het recht van de Europese Unie, wordt derhalve verzocht om zich te wenden tot de nationale bestuursrechtelijke en rechterlijke instanties (waaronder begrepen een nationale of regionale ombudsman) en/of gebruik te maken van de beschikbare arbitrage- en verzoeningsprocedures. De Commissie raadt u aan van deze door het nationale recht geboden bestuursrechtelijke, gerechtelijke of andere beroepsmogelijkheden gebruik te maken omdat voor u daaraan een aantal voordelen kunnen zijn verbonden.

Door gebruik te maken van de op nationaal niveau beschikbare rechtsmiddelen kunt u uw rechten over het algemeen op een meer rechtstreekse en meer persoonlijke manier doen gelden dan wanneer de Commissie met gunstig gevolg een inbreukprocedure inleidt, aangezien deze een zekere tijd vergt alvorens resultaat wordt verkregen. Alleen de nationale rechters hebben immers de bevoegdheid om een

rechterlijk bevel tot een bestuursrechtelijke instantie te richten of om een nationaal besluit te vernietigen. In voorkomend geval kan alleen de nationale rechter de betrokken lidstaat veroordelen tot vergoeding van de schade die particulieren hebben geleden wegens een schending van het recht van de Europese Unie welke aan die lidstaat valt toe te rekenen.

## **5. Administratieve waarborgen**

Voor u is in onderstaande administratieve waarborgen voorzien:

- a) Na bij de Commissie te zijn geregistreerd, krijgt uw klacht een officieel referentienummer, dat in de ontvangstbevestiging wordt vermeld en dat bij iedere briefwisseling dient te worden vermeld. Toekenning van dit officiële nummer betekent niet noodzakelijk dat ook een inbreukprocedure tegen de betrokken lidstaat zal worden ingeleid.
- b) Wanneer de diensten van de Commissie het nodig achten bij de instanties van de lidstaat waartegen de klacht is gericht, stappen te ondernemen, zal rekening worden gehouden met de wensen die u in verband met de vertrouwelijkheid betreffende uw identiteit kenbaar heeft gemaakt. Zolang u uw voorkeur niet heeft doen kennen, gaan de diensten van de Commissie ervan uit dat u vertrouwelijke behandeling verkiest.
- c) De Commissie streeft ernaar binnen een termijn van twaalf maanden, te rekenen vanaf de datum van registratie van de klacht, ten aanzien van de verdere behandeling van de klacht een besluit te nemen (inleiding van een inbreukprocedure of afsluiting van het dossier van de klacht).
- d) Wanneer de bevoegde diensten overwegen om de Commissie voor te stellen het dossier van uw klacht af te sluiten, wordt u daarvan vooraf in kennis gesteld. Ingeval een inbreukprocedure wordt ingeleid, houden de diensten van de Commissie u over het verloop van die procedure op de hoogte.

In de volgende documenten wordt de algemene aanpak van de Commissie in verband met de behandeling van brieven en klachten beschreven:

- Bestuurlijke gedragscode voor het personeel van de Europese Commissie bij de contacten met het publiek, te vinden op de Eurlex-website (<http://eur-lex.europa.eu>) en gepubliceerd in Publicatieblad L 267 van 20.10.2000, blz. 63.
- Mededeling van de Commissie betreffende betrekkingen met de klager inzake inbreuken op het Gemeenschapsrecht, te vinden op de Eurlex-website (<http://eur-lex.europa.eu>), referentienummer van het document: COM(2002) 141 definitief.
- Artikel 5 van Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, te vinden op de Eurlex-website (<http://eur-lex.europa.eu>) en gepubliceerd in Publicatieblad L 8 van 12.1.2001, blz. 1-22.

**Specifieke verklaring betreffende het beleid inzake de persoonlijke levenssfeer**

Klachtenbehandeling  
[*Complaints Handling – Accueil des Plaignants (CHAP)*]

1. De CHAP-databank

De CHAP-databank is opgericht om de verzoeken en klachten te beheren die de Commissie ontvangt over inbreuken van lidstaten op het recht van de Europese Unie.

2. Verantwoordelijke

De verantwoordelijke voor de verwerking is Karl Von Kempis, hoofd van de eenheid SG-C-3, "post- en documentenbeheer", in het Secretariaat-generaal van de Commissie (SG).

3. Doel

Het verzamelen van gegevens in de CHAP-databank heeft als doel de Commissie te informeren over inbreuken op het recht van de Europese Unie en haar op die manier in staat te stellen haar taak op grond van artikel 17 van het Verdrag betreffende de Europese Unie uit te oefenen, namelijk te waarborgen dat de lidstaten de bepalingen van het Verdrag en de bepalingen die krachtens dat Verdrag zijn vastgesteld, toepassen.

4. De verzamelde gegevens

De verzamelde gegevens omvatten de naam en het adres van de persoon of rechtspersoon, hun telefoon- en faxnummers en e-mailadressen, hun werkgebied, hun voorkeurstaal, en (mogelijkerwijs) de naam van hun vertegenwoordiger. De volledige tekst van het verzoek of de klacht kan echter andere, door de correspondent verstrekte gegevens van zeer uiteenlopende aard bevatten.

5. Verplichte informatie

Bepaalde gegevens moeten in de CHAP-databank worden opgenomen om het de Commissie mogelijk te maken het verzoek of de klacht te onderzoeken (uw naam en adres, het onderwerp van de correspondentie, de betrokken lidstaat, feiten waaruit blijkt hoe de lidstaat een inbreuk op het recht van de Europese Unie pleegt of heeft gepleegd). Bij gebrek aan die gegevens is de correspondentie anoniem en onontvankelijk, of kan de Commissie niet met de correspondent corresponderen of is de Commissie, in het geval van een klacht, niet in staat vast te stellen of die gerechtvaardigd is.

6. Bescherming

De verzamelde persoonsgegevens en alle informatie met betrekking tot bovengenoemde activiteiten worden opgeslagen op de servers van de Europese Commissie in het Data Centre in Luxemburg, waarvan het beheer is geregeld door de besluiten van de Europese Commissie over beveiliging en de voorschriften die het voor de beveiliging verantwoordelijke directoraat voor dit soort servers en diensten heeft opgesteld.

7. Wie heeft toegang tot uw informatie?

De in de CHAP-databank verzamelde gegevens zijn niet toegankelijk voor personen buiten de Commissie. Binnen de Commissie heeft alleen een bepaalde groep gebruikers van de CHAP-databank met een gebruikersnaam en paswoord toegang tot de persoonsgegevens. De personen die toegang hebben tot CHAP, zijn die welke in het SG en andere diensten van de Commissie de post van de Commissie of inbreuken behandelen.

## 8. Hoe lang worden de gegevens bewaard?

Wanneer iemand de Commissie een klacht of verzoek stuurt, worden de verstrekte persoonsgegevens drie jaar in de CHAP-databank bewaard. Daarna worden de gegevens om de persoon te identificeren, gewist. Gegevens over rechtspersonen die bij de Commissie een klacht hebben ingediend, worden niet gewist.

## 9. Uw gegevens raadplegen, verifiëren, corrigeren of wissen?

U heeft geen rechtstreekse toegang tot opgeslagen gegevens. Een persoon die de over hem of haar door de verantwoordelijke voor de verwerking opgeslagen persoonsgegevens wil controleren, of die deze persoonsgegevens wil verifiëren, corrigeren of wissen, dient een e-mail aan [sg-plaintes@ec.europa.eu](mailto:sg-plaintes@ec.europa.eu) te richten waarin alle nadere gegevens over het verzoek worden opgenomen.

## 10. Contactgegevens

Als u vragen of verzoeken heeft, neem dan contact op met het CHAP-ondersteuningsteam onder leiding van de verantwoordelijke voor de verwerking, hetzij via e-mail aan [sg-plaintes@ec.europa.eu](mailto:sg-plaintes@ec.europa.eu), hetzij bij brief aan het Secretariaat-generaal (SG-R-2), Europese Commissie, B-1049 Brussel.

## 11. Verhaal

Met klachten over de gegevensverwerking in CHAP kunt u terecht bij de Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming, Wiertzstraat 60 (MO 63), 1047 Brussel, België.